

Woot gety bekoord vreen voor ruyt de  
Zeilen, dat ook gevolg nam;  
I meen d' wind met een brase Coelty

Inmiddags bet d' 20  
van gn. - 42 m. En op d' 20<sup>n</sup> en Lengte als Eien mesens  
geg Lengte 358 gn Int geno Dext staat, nog maan 14 mijley  
mit gad. op d' Coers  
van NW. 27 1/2 mijle  
geadvanc. d' wesen.

**Passeerden**

Inmiddels Linie  
A.P. gn - 35 m  
N.W.

aal d' Passeren bekoord geseijt d'  
wenden, endie wij met een Gram 2<sup>de</sup>  
Coelten O. 1/2 en O. 1/4, ook goed vreen ind  
2<sup>o</sup> off bond waegt des naegts ontrent  
In drie uren gibe afgelegt d' hebben,  
en gem. **Equator** also gepasseert  
d' wesen; overfues is onse reijse door  
de Eenen milionijken Zegen, waan  
voor geloof en gedankt blijft) Van  
Cabo de Goede hoop tot dub berne,  
inhorten tijd dan 3 Comp. retour  
vloot in ind volgend jaren volgens  
d' aantekeningen d' dagregis d' die  
ik onder mij end schreef v' wind v' kant  
besind is gevallen; Nament lijke.

in wat Jaar Gepass.	in hoewel dagen	Daan den	hoewel mijle gefeijt
a. 1670	in 33 dagen	den 20. april	729 1/2 mijle
// 1685	31 //	// 29 J.	763 //
// 1698	31 //	// 13 J.	725 1/2 J.
// 1701	36 //	// 22 J.	781 //
// 1702	34 //	// 3 mey	750 1/2 J.
// 1704	35 //	// 11 J.	756 J.
// 1705	36 //	// 6 J.	751 J.
// 1706	33 //	// 7 J.	775 1/2 J.
// 1707	41 //	// 7 Junij	822 J.
// 1708	38 //	// 30 mey	734 J.
// 1710	32 //	// 4 J.	738 1/2 J.
// 1713	29 1/2	// 9 J.	745 J.

Gamen 9076 1/2 mijl.

alle weke mijlen als zijnd gegibe  
Jht.

Meij 1713

veent: die door den Ten off andr wat  
ruymen off mindr usend genomen zo  
besind men d'felse door bemiddlingh  
off met 12. gesid. 756  $\frac{1}{4}$  mijlen sijn

In alho d'andere schepen vande se neten  
bloot nu op een gewone distantie van  
ons waren, hebben w' onse Zeylagie  
zoveel vermind: dat d'felse d'nag  
beloonlijk bij ons hond blijven

Woensdags den 10. d. I. morgen  
wanneer ik na gewoonten vroegtijde  
boven quam, so wies ik van fersijpen  
Timmerman, den Secret. Schepens  
en alle d' andere vrinde op het Gaal

- die met het passeren van I. weneel  
middellijn vergelukt en den vendre  
voorspoedige reijse tot int Vaderlant  
toegewent, ook besond men ons op

op d' midd. bew d. N.  
gr. 33 m: end geg.  
lengte 356, 50 min.  
eng d' Courant van NW.  
25 mijlen sht. gewond.  
sijn: —  
T.P. gr. 13 m: N. 77. S. wesen,

In middag bij het nemen d'font Comp.  
en 33 minuten benoord d' Aquator

Donderdag den 11. d. vinder  
wesen als voren met wat mindr coel  
en enbragt krijpen vander linde mij  
ven brieije van Measijn Colijns, dat  
zij vande 2. openl. Timmerman Alex.  
Bent op Oudenaarden had enlaan

In middag was d' besond  
N. 3. 1 gr 37 m: en  
geg lengte 355 gr 40 m  
mits gad. d' Courant van  
NW. 21 mijl gewond.  
gusvef.

dog daan van mij het duplicaat aan  
Caab neets wat bestes en genoemd  
krijp. met d'felse boeklauder minn  
het middagmaal bij ons geland had  
vertrocken maken bespreijde baden.

**W**rijdags den 12. 10. 3 morgens  
 in voond middag wind en ween als  
 voren met wat meender voortgank  
 maan des middags en fracht liep d'  
 wind wel variabel vant 20. tot  
 No. met gader ongestadige loeten  
 en trawedig ween met regen. —

de geg. N. B. 2 gr. 45 m  
 en geg. lengte 354, 41  
 en op de Caub van  
 N. 24 mijlen Steid

**S**aturday den 13. 10. 3 morgens stand

in middags gibe d' N. B.  
 3 gr. 40 m: en geg. lengte  
 353 gr. 43 m: en geg. lengte  
 van N. 20 1/2 mijl geed  
 vant: 2 wefen. —

in voond middag d' wind 20. en 20.  
 brant 2. en labben loeten ool ongesta,  
 dig ween met reghen, nad' mid. en fracht  
 weynig loeten en geheel variabel ween  
 so dat het skeep soek in het jongst  
 gewassend ander kaeff. Enmaal meende  
 ween hebben gelad dan al den tijd  
 besoren dat wij vand' Caab ventroch  
 zijn; — In h. regen deselve bluyten het  
 ordinarij rantsoen voor ayt dagen ijd  
 2 lb Caab hard brood en 1/2 lb vrieke  
 boten, dag d' officieren als bootman  
 Constabel, frieman d' dubbelt, waar  
 med' deselve goed priks waren. —  
 Ondrusjen is het dagveix en des nagt door  
 gegem. weynige loeten, Betnaordinarij  
 Giet en benayut ween. —

zingen een donadub  
 die wij des avonds aef  
 en goed verberfing  
 met sodanigen smach  
 intigde, dat ik den  
 d' beloofd woord gene  
 di' en ween een quam  
 vangen. —

**S**unday den 14. 10. 3. ibor geen

in middags gibe d'  
 sijn op de N. van 9 gr.  
 17 m: en lengte 353 gr.  
 9 m: ool op de Caub  
 van N. 12 mijl ge  
 adsaveent.

predicatie voongeloven als d' wind  
 variabele van het 220. 0. tot N.  
 en N. N. west met lab loeten  
 stieten en gestadig regen, het welk  
 ontrent mij en anone al eenige ver,  
 andring gaff, ja genaakte met krim,  
 pinge ind' bluyk d' sleutel quijt

in

Mey 1713 en het ligklaam daer door al veringfint  
 d'botwe. maat oing onafteed zynd, nam ik mijn gewone in  
 eendradus, en aanwie  
 boordie giff namijf landse medeijn gen. Traijloka, chintam  
 toefogging als vorenwe  
 ad betaalt wiend fleg  
 met ons d' ind' Cajuit wab ween en wind met doot flette als  
 daar voofo fma hte  
 at, ael off is ijdre een voren.  
 daedre in een ording  
 nit verdeent Gads.

Maandag den 15. d' wind en ween to  
 Guele vemaal als boven en Zuyf vrij  
 melan Colijn, vater besond ik d' gefteed  
 van mijn ligklaam door het gebruik  
 van het boengen. medicament beten al  
 gib dren.

d'gog 13 wab 4 qn  
 29 min. en lengte  
 352 qn 57 min. en  
 met meer dan 4 1/2 mi.  
 op d' oild' Coimb ge  
 1 ad vancent.

Dingsdag den 16. d' s morgen en voo  
 gib d' d' 13 van d' middag Gaden' is d' wind N. N. O. en  
 5 qn 3 min. end leng  
 van 352 qn 13 min.  
 met gad. op d' Gairt maan betoge lügt met Jomwijlen re  
 van N. W. W. 1 1/2  
 mijl geadvanc. fijn.  
 A. P. 1 qn 6 m.  
 N. O. offering wadige lügt, in regen, overduy be  
 vord ik mij. Dagen mijn gewoonten d'  
 meeb en tijd ind' Cajuit, dag weel voo

gib d' d' 13. 5 qn  
 43 m. en lengte  
 351 qn 38 m. en op  
 d' Coimb van N. W.  
 14 mijl gevoord.  
 fijn;

Woensdag den 17. Continuend nog  
 d' wind geheel variabel als lozend  
 van het Z. tot het N. O. Zomtijt  
 d' Coimb van N. W. fteil met Duaren neglen, en off men al  
 verne van d' wal wab, Zag men ver  
 fualus vliegen, voortd' Continuend  
 het flegte ween als voren, en Zagen  
 d' agtenft' fhepen int Z. en It ff.  
 na giffing 2 1/2 mijl van ons, d' boegde  
 wij

Meij 1713

wij buiten onze ordinaire Count wat  
naaraan toe, en liepen de nacht met  
kleyn Zejl, en lynd bij den anderen  
blijven maandel niet tegenstaand  
die goed desinen so ontwaand men.

**D**onderdag den 18<sup>e</sup> de 3<sup>o</sup> morgens  
vroegh wint 21 Schepen endaan on-  
der d' Ing. al verre sloefwaand op,  
overfies wien onderfies, dat d'  
Schepen Bentreld en Reynesteijn  
zet de nacht om d' Oost Gady lant  
staan, dat wemsel so niet en had  
beloort, want aefloon d' wind N.O.  
verfiet met den marz Coelten en  
en niet meer, dan 8 regen buytje wat, so wien d' wij-  
genootfaakt zet met al d' Schepen d'  
laten drijven om d' vermid d' in te wag-  
den, tot en haer vee, al wanneen  
vanden vice admiraal t' Zeijn gedaan  
wien van een flijs ofien, en nad  
middag zet andre int O. 20<sup>o</sup> van  
on, maar al doen liep d' wind van  
zet N.O. doort O. tot 20<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>  
en 22<sup>o</sup> met een brave brande.  
Coelten mitig wien met met regen  
en waan med alle d' Schepen afbrak,  
en en onder Zejl gingen.

Vogel: N. waal 6<sup>u</sup> 3<sup>m</sup>  
en lengt 351<sup>u</sup> 10<sup>m</sup>  
en niet meer, dan 8  
rijl op d' Count van  
N. waal gewondt ofijn.

Aangefien mij d' gantse wijse wat ge-  
bloken, hoe dat flijs Timmerman  
dagelike met veel attentie d' Schepen  
vand sloot afsewerden om d' fies  
met goed ordnet bij ven d' daen

Blijven

**Collection Number: A114**

**Collection Name: Joannes van Steelant, Journal, 1712-1713**

***PUBLISHER:***

*Publisher:* Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand

*Location:* Johannesburg

©2016

***LEGAL NOTICES:***

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document forms part of *The Gubbins Library*, and is held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.